



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 14. lokakuuta 2025
(OR. en)

14005/25
ADD 2

Toimielinten välinen asia:
2025/0321 (NLE)

ENER 527
ENV 1016
RELEX 1294
COWEB 118
COEST 749

EHDOTUS

Lähettiläs:	Euroopan komission pääsihteeri, allekirjoittajana johtaja Martine DEPREZ
Saapunut:	14. lokakuuta 2025
Vastaanottaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri
Kom:n asiak. nro:	COM(2025) 636 annex
Asia:	LIITE asiakirjaan Ehdotus NEUVOSTON PÄÄTÖKSEKSI energiayhteisön ministerineuvostossa Euroopan unionin puolesta otettavasta kannasta energiayhteisön perustamissopimuksen muuttamiseen sen soveltamisalan saattamiseksi ajan tasalle ja laajentamiseksi vastaamaan unionin ympäristölainsäädännön kehitystä

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja COM(2025) 636 annex.

Liite: COM(2025) 636 annex

Bryssel 14.10.2025
COM(2025) 636 final

ANNEX 2

LIITE

asiakirjaan

Ehdotus NEUVOSTON PÄÄTÖKSEKSI

energiayhteisön ministerineuvostossa Euroopan unionin puolesta otettavasta kannasta energiayhteisön perustamissopimuksen muuttamiseen sen soveltamisalan saattamiseksi ajan tasalle ja laajentamiseksi vastaamaan unionin ympäristölainsäädännön kehitystä

LIITE II
ENERGIAYHTEISÖN MINISTERINEUVOSTON

PÄÄTÖS N:o 20xx/XX/MC-EnC,

annettu xx xx 202x,

**energiayhteisön perustamissopimuksen muuttamisesta ja luontotyyppien sekä
luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta 21 päivänä toukokuuta 1992 annetun
neuvoston direktiivin 92/43/ETY tiettyjen säännösten täytäntöönpanosta**

ENERGIAYHTEISÖN MINISTERINEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan energiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 25 ja 79 artiklan sekä 100 artiklan i kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Energiayhteisön perustamissopimuksen, jäljempänä 'energiayhteisösopimus', 2 artiklan mukaan yksi energiayhteisön keskeisistä tavoitteista on parantaa ympäristötilannetta verkkoenergian osalta sekä siihen liittyvää energiatehokkuutta sopimuspuolten alueella.
- (2) Energiayhteisösopimuksen 12 artiklassa edellytetään, että kukin sopimuspuoli panee ympäristöä koskevan yhteisön säännösten täytäntöön noudattaen kyseisten toimenpiteiden täytäntöönpanoaikataulua, joka esitetään energiayhteisösopimuksen liitteessä II.
- (3) Energiayhteisösopimuksen 16 artiklassa luetellaan ympäristöä koskevan yhteisön säännösten osat, jotka energiayhteisön perustamissopimus kattaa.
- (4) Energiayhteisösopimuksen 25 artiklassa määrätään, että energiayhteisö voi Euroopan unionin oikeuden kehityksen mukaisesti toteuttaa toimenpiteitä, joilla pannaan täytäntöön II osastossa vahvistettuun yhteisön säännöstöön tehdyt muutokset.
- (5) Energiayhteisösopimuksen 79 artiklassa määrätään, että ministerineuvosto, pysyvä korkean tason ryhmä tai sääntelyneuvosto toteuttaa II osaston mukaiset toimenpiteet Euroopan komission ehdotuksesta. Energiayhteisösopimuksen 81 ja 82 artiklan mukaisesti tällaiset toimenpiteet toteutetaan annettujen äänten enemmistöllä; kullakin sopimuspuolella on yksi ääni.
- (6) Energiayhteisösopimuksen 100 artiklan i kohdassa määrätään, että ministerineuvosto voi jäsentensä yksimielisellä päätöksellä muuttaa energiayhteisösopimuksen I–VII osaston määräyksiä.
- (7) On tarpeen varmistaa oikeudenmukainen energiasiirtymä, jolla taataan luonnon monimuotoisuudelle sivuhyötyjä ja estetään luontotyyppien ja lajien elinympäristöjen suojelun tason heikkeneminen alueilla, jotka ovat kansainvälisesti merkittäviä tai kansallisesti suojeltuja ja joilla esiintyy yhteisön tärkeinä pitämiä luontotyyppejä ja lajeja.
- (8) Energiayhteisösopimuksen soveltamisalaan kuuluvat verkkoenergiasuunnitelmat ja -hankkeet on suunniteltava siten, että kielteisiä vaikutuksia, joita luonnon monimuotoisuudelle voi aiheutua, voidaan lieventää tai tarvittaessa rajoittaa mahdollisimman pitkälle.

- (9) Luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta annetun neuvoston direktiivin 92/43/ETY 1 artiklassa määritellään kyseisen direktiivin tulkinnan ja täytäntöönpanon kannalta keskeiset käsitteet.
- (10) Direktiivin 92/43/ETY 2 artiklan mukaan direktiivin tavoitteena on edistää luonnon monimuotoisuuden säilymistä suojelemalla luontotyypejä ja luonnonvaraista eläimistöä ja kasvistoa.
- (11) Direktiivin 92/43/ETY 6 artiklan 2, 3 ja 4 kohdassa vahvistetaan puitteet aluekohtaiselle suojelulle ennaltaehkäisevien ja menettelyllisten vaatimusten muodossa. Näin voidaan edistää yhteisön tärkeinä pitämien luontotyyppien ja luonnonvaraisten eläin- ja -kasvilajien suotuisan suojelun tason säilyttämistä tai ennalleen saattamista.
- (12) Direktiivin 92/43/ETY 6 artiklassa tarkoitetut suunnitelmat ja hankkeet voivat liittyä myös verkkoenergiaan. Niillä voi olla merkittäviä vaikutuksia sellaisten kansainvälisesti merkittävien ja kansallisesti suojeltujen alueiden koskemattomuuteen, joilla esiintyy yhteisön tärkeinä pitämiä luontotyypejä ja lajeja. Jos kyseiset verkkoenergiasuunnitelmat tai -hankkeet on toteutettava erittäin tärkeän yleisen edun kannalta pakottavista syistä, on toteutettava korvaavia toimenpiteitä.
- (13) Direktiivin 92/43/ETY 6 artiklan 2, 3 ja 4 kohtaa sovelletaan sen 7 artiklan nojalla myös erityisiin suojelualueisiin, jotka on perustettu luonnonvaraisten lintujen suojelusta annetun direktiivin 2009/147/EY 4 artiklan 2 kohdassa mainittuja ja sen liitteessä I lueteltuja eläviä lintulajeja varten. Sen vuoksi on tarpeen, että näiden lintulajien suojelualueisiin ryhdytään sopimuspuolten alueella soveltamaan myös ympäristöä koskevan yhteisön säännösten 6 artiklan 2, 3 ja 4 kohdan vaatimuksia.
- (14) Direktiivin 92/43/ETY 12, 13 ja 16 artiklassa vahvistetaan puitteet yhteisön tärkeinä pitämien lajien tiukalle suojelulle niiden koko luontaisella levinneisyysalueella sekä suojelualueilla että niiden ulkopuolella. Kyseisen direktiivin 12 ja 13 artiklassa lueteltuja kieltoja on tarpeen soveltaa verkkoenergiatoimiin, koska näillä toimilla voi olla vaikutuksia yhteisön tärkeinä pitämiin lajeihin. Kyseisistä kielloista saattaa olla tarpeen poiketa rajoitetuissa olosuhteissa, jos tarvittavat perusteet täyttyvät.
- (15) Direktiivi 92/43/ETY ja direktiivi 2009/147/EY ovat tärkeimmät unionin lainsäädännön oikeudelliset välineet, joilla pannaan täytäntöön unionin kansainväliset velvoitteet, jotka johtuvat Euroopan luonnonvaraisen kasviston ja eläimistön sekä niiden elinympäristön suojelusta tehdystä Bernin yleissopimuksesta, jäljempänä 'Bernin yleissopimus'. Bernin yleissopimuksen yleisten tavoitteiden saavuttamiseksi kunkin Bernin yleissopimuksen sopimuspuolen ja tarkkailijavaltion on määrä perustaa alueelleen Emerald-verkoston erityisten suojelutoimien alueita. Kaikki energiayhteisösopimuksen sopimuspuolet ovat myös Bernin yleissopimuksen osapuolia, paitsi Kosovo¹. Kunkin Bernin yleissopimuksen sopimuspuoli nimeää alueelleen Emerald-verkoston erityisten suojelutoimien alueita ja ehdokkaita tällaisiksi alueiksi. Emerald-verkoston kehittäminen on kesken. Siinä on edelleen puutteita, joiden vuoksi sillä ei voida vielä tukea kattavalla ja riittävällä tavalla yleissopimuksen tavoitteiden saavuttamista.
- (16) Alueilla, joita suojellaan kansallisella lainsäädännöllä, pyritään suojelemaan elinympäristöjä ja lajeja sekä niihin liittyviä ekosysteemipalveluja ja kulttuuriarvoja

¹ Tämä nimitys ei vaikuta asemaa koskeviin kantoihin, ja se on YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1244 ja Kansainvälisen tuomioistuimen Kosovon itsenäisyysjulistuksesta antaman lausunnon mukainen.

pitkällä aikavälillä. Tällaisia alueita on kaikkien energiayhteisösopimuksen sopimuspuolten alueella.

- (17) Ramsar-alueet ovat kansainvälisesti merkittäviä kosteikkoja, jotka on nimetty vesilintujen elinympäristönä kansainvälisesti merkittäviä vesiperäisiä maita koskeva yleissopimuksen, jäljempänä 'Ramsarin yleissopimus', perusteella. Ramsarin yleissopimus on hallitustenvälinen sopimus, jolla pyritään pysäyttämään kosteikkokato maailmanlaajuisesti. Kaikki energiayhteisösopimuksen sopimuspuolet ovat myös Ramsar-yleissopimuksen osapuolia ja ovat nimenneet Ramsar-alueita, paitsi Kosovo.
- (18) Energiayhteisösopimus koskee sellaisia hankkeita, jotka ovat merkityksellisiä direktiivin 92/43/ETY täytäntöönpanon kannalta. Mainitun direktiivin sisällyttämällä osaksi energiayhteisösopimuksessa olevaa ympäristöä koskevaa yhteisön säännöstöä varmistettaisiin, että luonnonsuojelu otetaan huomioon verkkoenergiaan liittyvien suunnitelmien ja hankkeiden suunnittelussa ja toteutuksessa.
- (19) Direktiivin 92/43/ETY 1 ja 2 artiklaa, 6 artiklan 2, 3 ja 4 kohtaa, 12 ja 13 artiklaa, 16 artiklaa sekä liitteitä I, II ja IV ei ole vielä sisällytetty osaksi energiayhteisösopimuksessa mainittua ympäristöä koskevaa yhteisön säännöstöä.
- (20) Energiayhteisösopimuksen 94 artiklassa edellytetään, että toimielimet tulkitsevat energiayhteisösopimuksessa käytetyt termit ja muut käsitteet, jotka on johdettu Euroopan yhteisön oikeudesta, Euroopan unionin tuomioistuimen oikeuskäytännön mukaisesti.
- (21) Ohjeasiakirjoissa² esitetään komission tulkinta direktiivin 92/43/ETY säännöksistä. Ohjeasiakirjoista voi saada ohjeistusta kyseisten säännösten soveltamiseen, kun otetaan huomioon asiaa koskeva Euroopan unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntö ja täytäntöönpanokokemukset unionin jäsenvaltioissa.
- (22) Energiayhteisösopimuksen 16 artiklassa vahvistettu ympäristöä koskeva yhteisön säännöstö ja sen liitteessä II vahvistettu täytäntöönpanoaikataulu olisi yhdenmukaistettava unionin luonnonsuojelulainsäädännön kanssa verkkoenergian osalta.
- (23) Ympäristötyöryhmä (Environmental Task Force) analysoi kokouksissaan xxx ja xxx ehdotusta yksityiskohtaisesti ja suositti sen hyväksymistä usein mukautuksin, jotka on otettu huomioon tässä päätöksessä. Euroopan komissio hyväksyi kyseiset mukautukset.
- (24) Pysyvä korkean tason ryhmä laati kokouksissaan xxx ja xxx tämän päätöksen ja ehdotti sen hyväksymistä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

² ”Natura 2000 - alueiden suojelu ja käyttö – Luontodirektiivin 92/43/ETY 6 artiklan säännökset” (C/2018/7621), ”Ohjeasiakirja luontodirektiivin mukaisesta yhteisön tärkeinä pitämien eläinlajien tiukasta suojelusta”, C/2021/7201 final, ”Natura 2000 -alueiden suojelu ja käyttö – Luontodirektiivin 92/43/ETY 6 artiklan säännökset” sekä ”Natura 2000 -alueisiin liittyvien suunnitelmien ja hankkeiden arviointi – Luontodirektiivin 92/43/ETY 6 artiklan 3 ja 4 kohtaa koskevat menetelmäohjeet” (C/2021/6913).

Muutetaan energiayhteisön perustamissopimus seuraavasti:

1) Lisätään 16 artiklaan [XX] alakohta seuraavasti:

”[XX] luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta 21 päivänä toukokuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/43/ETY 1 artiklaa, 2 artiklaa, 6 artiklan 2, 3 ja 4 kohtaa, 12 artiklaa, 13 artiklaa, 16 artiklaa sekä liitteitä I, II ja IV”;

2) Lisätään liitteeseen II [XX] kohta seuraavasti:

”[XX]. Kunkin sopimuspuolen on pantava täytäntöön luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta 21 päivänä toukokuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/43/ETY 1 artikla, 2 artikla, 6 artiklan 2, 3 ja 4 kohta, 12 artikla, 13 artikla ja 16 artikla sekä liitteet I, II ja IV viimeistään [viiden vuoden kuluttua tämän päätöksen hyväksymispäivästä], rajoittamatta kuitenkaan niiden sitoumusten soveltamista, jotka johtuvat unioniin liittymisen prosessista ja muista kansainvälisistä velvoitteista.”

2 artikla

1. Sovellettaessa energiayhteisön perustamissopimuksen II osastoa direktiivin 92/43/ETY 1 artiklaa luetaan siten kuin se on muotoiltuna kyseisessä direktiivissä.

2. Sovellettaessa energiayhteisön perustamissopimuksen II osastoa direktiivin 92/43/ETY 2 artiklaa luetaan seuraavasti:

”1. Tämän direktiivin tavoitteena on edistää luonnon monimuotoisuuden säilymistä suojelemalla luontotyyppejä ja luonnonvaraista eläimistöä ja kasvistoa sopimuspuolten Eurooppaan kuuluvalla alueella, johon sovelletaan energiayhteisön perustamissopimusta.

2. Tämän direktiivin mukaisesti toteutetuilla toimenpiteillä pyritään varmistamaan yhteisön tärkeänä pitämien luontotyyppien ja luonnonvaraisen eläin- ja kasvilajien suotuisan suojelun tason säilyttäminen tai sen ennalleen saattaminen.

3. Tämän direktiivin mukaisesti toteutetuilla toimenpiteillä otetaan huomioon taloudelliset, sosiaaliset ja sivistykselliset vaatimukset sekä alueelliset ja paikalliset erityispiirteet.”

3. Sovellettaessa energiayhteisön perustamissopimuksen II osastoa direktiivin 92/43/ETY 6 artiklan 2, 3 ja 4 kohtaa luetaan seuraavasti:

”2. Sopimuspuolten on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet, joilla estetään luontotyyppien ja lajien elinympäristöjen heikentyminen sekä niitä lajeja koskevat häiriöt, joita varten alueet on osoitettu, siinä määrin kuin nämä häiriöt saattaisivat vaikuttaa merkittävästi tämän direktiivin tavoitteisiin, seuraavilla alueilla: Emerald-verkoston erityisten suojelutoimien alueet ja ehdokkaat tällaisiksi alueiksi, Ramsar-

alueet, kansalliset suojelualueet, joilla esiintyy direktiivin 92/43/ETY liitteessä I lueteltuja luontotyypppejä ja mainitun direktiivin liitteessä II lueteltuja lajeja, sekä kansalliset suojelualueet, joilla esiintyy direktiivin 2009/147/EY 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja ja mainitun direktiivin liitteessä I lueteltuja lintulajeja.

3. Kaikki verkkoenergiasuunnitelmat tai -hankkeet, jotka todennäköisesti vaikuttavat merkittävästi 2 kohdassa tarkoitettuihin alueisiin joko erikseen tai yhdessä muiden suunnitelmien tai hankkeiden kanssa, on arvioitava asianmukaisesti sen kannalta, miten ne vaikuttavat alueen suojelutavoitteisiin. Alueelle aiheutuvien vaikutusten arvioinnista tehtyjen johtopäätösten perusteella ja jollei 4 kohdan säännöksistä muuta johdu, toimivaltaiset kansalliset viranomaiset antavat hyväksyntänsä verkkoenergiasuunnitelmalle tai -hankkeelle vasta varmistuttuaan siitä, että suunnitelma tai hanke ei vaikuta kyseisen alueen koskemattomuuteen, ja kuultuaan tarvittaessa kansalaisia.

4. Jos verkkoenergiasuunnitelma tai -hanke on alueelle aiheutuvien vaikutusten arvioinnin kielteisestä tuloksesta huolimatta ja vaihtoehtoisten ratkaisujen puuttuessa toteutettava erittäin tärkeän yleisen edun kannalta pakottavista syistä, mukaan lukien sosiaaliset tai taloudelliset syyt, sopimuspuolen on toteutettava kaikki tarvittavat korvaavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että sen alueiden verkosto, jota tarkoitetaan 2 kohdassa, säilyy kokonaisuudeltaan yhtenäisenä. Sen on ilmoitettava energiayhteisön sihteeristölle, jäljempänä 'sihteeristö' toteutetut korvaavat toimenpiteet.

Jos kyseisellä alueella on ensisijaisesti suojeltava luontotyyppi ja/tai laji, ainoat kysymykseen tulevat näkökohdat ovat sellaisia, jotka liittyvät ihmisen terveyteen tai yleiseen turvallisuuteen tai ensisijaisen tärkeisiin suotuisiin vaikutuksiin ympäristöön taikka, sihteeristön lausunnon mukaan, muihin erittäin tärkeän yleisen edun kannalta pakottaviin syihin.”

4. Sovellettaessa energiayhteisön perustamissopimuksen II osastoa direktiivin 92/43/ETY 12 artiklaa luetaan seuraavasti:

”1. Sopimuspuolten on toteutettava tarpeelliset toimenpiteet liitteessä IV olevassa a kohdassa olevia eläinlajeja koskevan tiukan suojelujärjestelmän käyttöönottamiseksi niiden luontaisella levinneisyysalueella ja kiellettävä:

- a) kaikki näiden lajien yksilöitä koskeva tahallinen pyydystäminen tai tappaminen luonnossa;
- b) näiden lajien tahallinen häiritseminen erityisesti niiden lisääntymis-, jälkeläistenhoito-, talvehtimis- ja muuttoaikana;
- c) tahallinen munien hävittäminen tai ottaminen luonnosta;
- d) lisääntymis- tai levähdyspaikkojen heikentäminen ja hävittäminen.”

2. Sopimuspuolten on kiellettävä näiden lajien luonnosta otettujen yksilöiden hallussapito, kuljetus, kaupan pitäminen tai vaihtaminen ja tarjoaminen myytäväksi tai vaihdettavaksi, lukuun ottamatta niitä yksilöitä, jotka on otettu laillisesti ennen tämän direktiivin täytäntöönpanoa.

3. Edellä 1 kohdan a ja b alakohdassa sekä 2 kohdassa tarkoitettuja kieltoja sovelletaan tässä artikkelissa tarkoitettujen eläinten kaikkiin elämänvaiheisiin.

4. Sopimuspuolten on otettava käyttöön liitteessä IV olevassa a kohdassa lueteltujen eläinlajien tahatonta pyydystämistä ja tappamista koskeva tarkkailujärjestelmä. Sopimuspuolten on saatujen tietojen perusteella suoritettava uusia tutkimuksia tai toteutettava tarvittavia suojelutoimenpiteitä sen varmistamiseksi, että tahattomalla pyydystamisellä tai tappamisella ei ole merkittävää kielteistä vaikutusta kyseisiin lajeihin.”

5. Sovellettaessa energiayhteisön perustamissopimuksen II osastoa direktiivin 92/43/ETY 13 artiklaa luetaan seuraavasti:

”1. Sopimuspuolten on toteutettava tarpeelliset toimenpiteet liitteessä IV olevassa b kohdassa olevia kasvilajeja koskevan tiukan suojelujärjestelmän käyttöönottamiseksi ja kiellettävä:

a) näiden kasvien tahallinen poimiminen, kerääminen, leikkaaminen, irtikiskominen tai hävittäminen luonnosta niiden luontaisella levinneisyysalueella;

b) kyseisten lajien luonnosta otettujen yksilöiden hallussapito, kuljetus, kaupan pitäminen tai vaihtaminen ja tarjoaminen myytäväksi tai vaihdettavaksi, lukuun ottamatta niitä yksilöitä, jotka on otettu laillisesti ennen tämän direktiivin täytäntöönpanoa.

2. Edellä 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuja kieltoja sovelletaan tässä artikkelissa tarkoitettujen kasvien kaikkiin elämänvaiheisiin.”

6. Sovellettaessa energiayhteisön perustamissopimuksen II osastoa direktiivin 92/43/ETY 16 artiklaa luetaan seuraavasti:

”1. Jollei muuta tyydyttävää ratkaisua ole ja jollei poikkeus haittaa kyseisten lajien kantojen suotuisan suojelun tason säilyttämistä niiden luontaisella levinneisyysalueella, sopimuspuolet voivat poiketa 12 ja 13 artiklan säännöksistä:

a) luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelemiseksi ja luontotyyppien säilyttämiseksi;

b) erityisen merkittävien vahinkojen ehkäisemiseksi, jotka koskevat viljelmiä, karjankasvatusta, metsiä, kalataloutta sekä vesistöjä ja muuta omaisuutta;

c) kansanterveyttä ja yleistä turvallisuutta koskevista tai muista erittäin tärkeän yleisen edun kannalta pakottavista syistä, mukaan lukien sosiaaliset ja taloudelliset syyt, sekä jos poikkeamisesta on ensisijaisen merkittävää hyötyä ympäristölle;

d) näiden lajien tutkimus- ja koulutus-, uudelleensijoittamis- ja uudelleenistuttamistarkoituksessa ja näiden tarkoitusten kannalta tarvittavien lisääntymistoimenpiteiden vuoksi, mukaan lukien kasvien keinotekoinen lisääminen;

e) salliakseen tarkoin valvotuissa oloissa valikoiden ja rajoitetusti tiettyjen liitteessä IV olevien lajien yksilöiden ottamisen ja hallussapidon kansallisten toimivaltaisten viranomaisten määrittelemissä rajoissa.

2. Sopimuspuolten on toimitettava sihteeristölle kahden vuoden välein luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelua käsittelevän komitean (HABITAT) laatiman mallin mukainen kertomus 1 kohdan perusteella sovelletuista poikkeuksista. Sihteeristö antaa lausuntonsa näistä poikkeuksista viimeistään kahdentoista kuukauden kuluessa kertomuksen vastaanottamisesta ja ilmoittaa siitä ympäristötyöryhmälle. Sihteeristön on varmistettava, että kertomukset saatetaan yleisön saataville.

3. Kertomuksissa on selvitettävä:

- a) lajit, joita poikkeukset koskevat ja poikkeuksen syy, mukaan lukien vaaran luonne, sekä ilmoittaen tarvittaessa hylätyt vaihtoehtoiset ratkaisut ja käytetyt tieteelliset tiedot;
- b) eläinlajien pyydystämisessä tai tappamisessa sallitut keinot, välineet tai menetelmät ja syyt niiden käyttämiseen;
- c) olosuhteet ajan ja paikan suhteen, joissa nämä poikkeukset on myönnetty;
- d) viranomainen, joka on valtuutettu ilmoittamaan ja tarkastamaan, että vaaditut edellytykset täytetään, ja päättämään, mitä keinoja, välineitä ja menetelmiä voidaan käyttää, millä rajoituksilla ja minkä laitoksen toimesta, sekä ketkä henkilöt ovat vastuussa niiden toimeenpanemisesta;
- e) käytetyt valvontatoimenpiteet ja saadut tulokset.”

3 artikla

1. Sopimuspuolten on saatettava direktiivin 92/43/ETY 1 artiklan, 2 artiklan, 6 artiklan 2, 3 ja 4 kohdan, 12 artiklan, 13 artiklan, 16 artiklan sekä liitteiden I, II ja IV noudattamisen kannalta välttämättömät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään [viiden vuoden kuluttua tämän päätöksen hyväksymispäivästä], rajoittamatta kuitenkaan niiden sitoumusten soveltamista, jotka johtuvat unioniin liittymisen prosessista ja muista kansainvälisistä velvoitteista. Niiden on ilmoitettava tästä viipymättä energiayhteisön sihteeristölle, jäljempänä ’sihteeristö’.

2. Näissä 1 kohdassa tarkoitetuissa sopimuspuolten antamissa säädöksissä on viitattava tähän päätökseen ja direktiiviin 92/43/ETY tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Sopimuspuolten on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

3. Sopimuspuolten on toimitettava tässä päätöksessä ja direktiivissä 92/43/ETY tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina sihteeristölle.

4 artikla

Sellaisten verkkoenergiasuunnitelmien tai -hankkeiden tapauksessa, joista on annettava direktiivin 92/43/ETY 6 artiklan 4 kohdan mukainen lausunto, on viitattava tähän päätökseen, ja sen sopimuspuolen, jonka alueella suunnitelma tai hanke aiotaan toteuttaa, on lähetettävä sihteeristölle mahdollisimman pian muun muassa:

a) suunnitelman tai hankkeen kuvaus;

b) kaikki merkitykselliset tiedot suunnitelman tai hankkeen vaikutuksista kohteena olevaan yhteen tai useampaan ensisijaisesti suojeltavaan luontotyyppiin ja/tai ensisijaisesti suojeltavaan lajiin, mukaan lukien asianmukaisen arvioinnin havainnot ja päätelmät.

5 artikla

Tämä päätös tulee voimaan, kun ministerineuvosto hyväksyy sen.

6 artikla

Tämä päätös on osoitettu energiayhteisön perustamissopimuksen sopimuspuolille.

Tehty [xxx] [PÄIVÄMÄÄRÄ]

Ministerineuvoston puolesta
(Puheenjohtaja)